

CÁC BẠN KHÔNG CÓ VIỆC LÀM, KHÔNG ĐẢM BẢO ĐƯỢC CUỘC SỐNG VÀ CHI PHÍ VỀ NƯỚC?

Cộng hòa Czech sẽ giúp các bạn trở về quê hương
bằng hình thức tham gia vào **Chương trình tự nguyện hồi hương!**

Bạn phải có những điều kiện gì để có thể tham gia vào chương trình này?

- Bạn phải là **người nước ngoài**¹ có cư trú **hợp pháp** trên lãnh thổ Cộng hòa Czech.
- Bạn không có khả năng tự chi phí cho chuyến bay.
- Bạn **còn hạn cư trú hợp pháp**², hoặc là **thị thực còn giá trị rời khỏi Tiệp** được cấp khi cư trú của bạn bị cắt.
- **Bạn không có quyết định bị trục xuất hành chính** (bị cấm cư trú)

Bạn sẽ được những gì?

- **Được đảm bảo vận chuyển về quê hương**, bao gồm vé máy bay và sự giúp đỡ trước và trong quá trình bay.
- **Tiền trợ cấp 500 EUR cho người lớn và 250 EUR cho trẻ em**, tiền này được phát khi bay.
- **Cư trú tạm thời** trong khi chờ đăng ký rời khỏi Cộng hòa Czech bao gồm cả tiền ăn.
- **Việc tham gia vào chương trình này không cản trở bạn quay trở lại Cộng hòa Czech trong tương lai.**

Chương trình này có thời hạn bao lâu?

- Từ **16.2. 2009**.
- Dành cho **2 000** người đăng ký trước tiên.
- Mỗi người chỉ được đăng ký **một lần**.

Bạn có thể đưa đăng ký vào chương trình ở đâu? Bằng tiếng gì?

- Có thể đăng ký tại **Phòng cảnh sát ngoại kiều** nơi bạn cư trú.
- Mọi thông tin chi tiết chỉ được cung cấp bằng tiếng Tiệp.
- Khi liên hệ qua điện thoại hoặc trực tiếp bạn hãy đi cùng người biết tiếng Tiệp.
- **Việc có mặt của bạn luôn là điều cần thiết!**

Bạn có thể hỏi thêm thông tin ở đâu?

- **Tại Bộ nội vụ**
 - www.mvcr.cz
 - đường dây thông tin: 974 832 421
(thứ hai - thứ sáu: từ 9 đến 15 giờ)
- **Tại chi nhánh Tổ chức di dân quốc tế**
(thứ hai - thứ sáu: từ 9 đến 15 giờ)
 - Dukelských Hrdinů 35
170 00 Praha 7
www.iom.cz
email: vintr@iom.cz, karban@iom.cz
- **Tại đường dây thông tin của Tổ chức di dân quốc tế**
 - Điện thoại: 233 370 160 (thứ hai – thứ sáu: từ 9 đến 15 giờ)



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY

¹ Không dành cho các công dân trong Liên minh châu Âu.

² Đó là loại thị thực cư trú trên chín mươi ngày hoặc là tạm trú vì mục đích lao động, kinh doanh, thành viên của công ty và những người ăn theo có cư trú hợp pháp.